



State of Rhode Island Judiciary

Access to Justice Office

Guidance for Spoken

Language Access Services in

Court Settings

This document provides guidance for municipalities providing spoken language services to community members seeking to appear in municipal court or participate in services or programs offered by municipal courts. Interpreters should be offered at no cost to the court user.

If an interpreter cannot be secured for a traffic matter pending before your municipal court, please contact the Rhode Island Traffic Tribunal at (401) 275-2700

Determining When an Interpreter is Needed

An interpreter should be appointed when an individual requests an interpreter, or when the municipality or participants have difficulty speaking to or understanding each other, even when an interpreter is not requested.

If a request for an interpreter is not made and it appears that an individual has limited English proficiency, a municipality may ask questions of the individual to assess the need for an interpreter. Sample questions for establishing the need may include:

- Please tell me your name and address.
- Please tell me why you are here today.
- How comfortable are you understanding and speaking English?
- Do you feel comfortable proceeding in English, or would you like to request a court interpreter, free of charge?

Language Identifier Cards: The municipality should use a language identification card to identify the language spoken by the participant if it cannot be established through the above dialogue. The Rhode Island Judiciary's language access card, which has language identification statements in the top six (6) languages requested by court users appearing before the Rhode Island Judiciary is attached at *Attachment No. 1*. A language identification card with over ninety (90) languages is attached at *Attachment No. 2*.

Securing an Interpreter



Municipalities should strive to secure interpreters for appearances in advance as same day requests may not be practical. Resources for booking interpreters in New England can be found below:

RI Division of Purchases: The Rhode Island Division of Purchases maintains a list of interpreters who are available to provide their services on a statewide basis. Statewide applicability allows municipalities to use the State of Rhode Island's Master Price Agreement (hereinafter "MPA") pricing contracts at the discretion of the vendor. To access the list of interpreters and translators participating in the MPA, you will need to:

1. Visit: [Contract Board | Rhode Island Division of Purchases](https://ridop.ri.gov/ocean-state-procures-osp/contract-board).
Full hyperlink: <https://ridop.ri.gov/ocean-state-procures-osp/contract-board>.
2. Select MPA Search.
3. In the search box type "MPA-54"

4. In the search results, select MPA-54 for the current fiscal year period.
5. Contact the vendor using the “contacts” list generated to locate an interpreter for your upcoming matter.

Rhode Island Judiciary Language Access Services: The Rhode Island Judiciary maintains a master roster of certified and qualified court interpreters. The Rhode Island Judiciary’s Office of Court Interpreters (OCI) can help you locate certified and qualified interpreters who routinely work with the Rhode Island Judiciary. For additional assistance locating a court interpreter, contact the OCI at (401) 222-8710 or interpreterfeedback@courts.ri.gov.

Massachusetts Public Roster of Interpreters: The Massachusetts Trial Court publishes a list of court interpreters. You can use this list to contact interpreters outside of Rhode Island. [Massachusetts Trial Court interpreters Public Release Roster \(PRR\) introduction | Mass.gov](https://www.mass.gov/info-details/massachusetts-trial-court-interpreters-public-release-roster-prr-introduction). Full hyperlink: <https://www.mass.gov/info-details/massachusetts-trial-court-interpreters-public-release-roster-prr-introduction>

*Interpreters should be provided to court users at no charge.
If you are unable to book an interpreter for a proceeding, please contact the
Rhode Island Traffic Tribunal for guidance on how to proceed.*

Definitions

Credentialing: The process of designating court interpreters as qualified or certified to provide interpreting services in court proceedings due to proficiency in foreign and English languages, and knowledge of legal proceedings and terminologies.

- **Certified Interpreter:** An interpreter who has attained a passing score on one of the following standardized tests: the National Association of Judiciary Interpreters and Translators (NAJIT) exam; the Federal Court Interpreter Certification exam; or the National Center for State Courts Consortium for State Court Interpreters’ full exam.
- **Qualified Interpreter:** An interpreter other than a certified interpreter who appears on the roster of qualified interpreters maintained by the Administrative Office of State Courts and administered by the Office of Court Interpreters; or is found by the judicial officer on the record to have meet the requirements of § 8-19-3(b)(2) and (c) of the Rhode Island General Laws (1997 Reenactment) and the requirements set by the Administrative Office of State Courts in the Judiciary’s Language Access Plan.

Granting Authority: Any organization or entity recognized by the Administrative Office of State Courts as authorized to administer a fluency exam that assesses the interpreter’s proficiency in foreign and English languages and knowledge of legal proceedings and terminologies, including the National Association of Judiciary Interpreters and Translators, Administrative Office of the U.S. Courts (Federal Court Interpreter Certification), and the National Center for State Courts.

Limited English Proficient (LEP): An individual whose primary spoken language is not English and who has a limited ability to read, write, speak, or understand English.

Modes of Interpreting: The way a message is converted or transmitted from one language to another. There are three (3) modes of interpreting used in court interpreting: (1) consecutive interpreting; (2) simultaneous interpreting; and (3) sight translation of documents.

- *Consecutive Interpreting:* Requires the interpreter to allow the speaker to complete a thought or statement before giving his/her interpretation. This mode shall be used when limited English proficient court users are giving testimony, or are in direct dialogue with the judge, counsel, or an officer of the court.
- *Simultaneous Interpreting:* Requires the interpreter to speak contemporaneously with the speaker whose statements are being interpreted. This mode is most often used in opening and closing statements, and for any ongoing exchanges.
- *Sight Translation:* The real-time oral translation of a written document, without preparation. Note: Interpreters should not be asked to extemporaneously render audio, video, or written exhibits into English on the record. Attorneys are obligated to arrange for certified transcription and translation of such exhibits ahead of time.

Find the law!



- RI General Laws 8-19-3. Appointment of certified or qualified interpreters.
- Title VI of the Civil Rights Act of 1964: The Department of Justice has stated: that Title VI of the Civil Rights Act of 1964, “prohibits discrimination on the basis of race, color, and national origin in programs and activities receiving federal financial assistance.”



Bench Card

Using a Spoken Language Interpreter in the Courtroom

This document provides guidance for municipalities providing spoken language services to community members seeking to appear in municipal court or participate in services or programs offered by municipalities. Interpreters should be offered at no cost to the court user.

If an interpreter cannot be secured for a traffic matter pending before your municipal court, please contact the Rhode Island Traffic Tribunal at (401) 275-2700

Using an Interpreter During a Hearing or Proceeding

Step 1: Qualify the Interpreter and Administer Oath

Sample *voir dire* to qualify a non-staff interpreter.

1. Are you a certified or qualified interpreter?
2. If so, please identify the granting authority.
3. How did you become fluent in English and how did you become fluent in the non-English language?
4. How many times have you interpreted in court?
5. How did you become familiar with legal terminology?
6. Have you interpreted for this type of hearing or trial before? How many times?
7. Are you familiar with the Code of Professional Responsibilities for Court Interpreters?
8. Are you familiar with the dialect or idiomatic peculiarities of the parties or witnesses?
9. Are you able to interpret simultaneously without leaving out or changing anything that is said?
10. Are you able to interpret consecutively?

The following is a sample statement to be read into the record following the court's satisfaction as to the answers provided by the non-staff interpreter to the foregoing *voir dire*:

The court finds that the interpreter is a [certified or qualified] court interpreter and that the [party] has indicated and the interpreter has represented that [he/she] is able to understand and communicate with the [party needing interpreter]. Therefore, I will appoint [interpreter name] as the interpreter in this matter.

Oath for Court Interpreters

“Do you solemnly swear or affirm that you will faithfully perform your duties as an interpreter, well and truly interpreting everything that is being said during this matter to the best of your ability?”

Step 2: Provide Instructions to Interpreter

Instructions to Interpreter

1. You must interpret everything that is said.

2. Use the first (“I”) person to interpret.
3. Use the third person (“the interpreter”) when referring to yourself.
4. Use the same language level and grammatical construction as the speaker.
5. Do not omit, edit, change, polish, or summarize what was said.
6. Interpret the meaning as accurately as possible.
7. Use the consecutive mode when the speaker is giving testimony, or when the judge or counsel is in direct dialogue with the speaker.
8. Use the simultaneous mode when the speaker is in the third person position.
9. Do not have any side conversations with the speaker.
10. Never answer on the speaker’s behalf.
11. You may ask the speaker to pause, repeat what was said, or to slow down.
12. You may ask me for clarifications.

Step 3: Provide Instructions to All Parties

Sample Instructions

The interpreter is a neutral party who is here only to interpret the proceedings and to enable communications. The interpreter will interpret everything that is said. Speak slowly and use short phrases. Allow the interpreter to finish before continuing. Do not ask the interpreter questions. If you have a question, ask me or your attorney. Do not engage in conversations with the interpreter. The interpreter is not allowed to give legal advice. When speaking, speak directly to your attorney or to me. If you do not understand the interpreter or if you disagree with the interpretation, raise your hand. Do you have any questions? Do you understand my instructions?

Step 4 (if applicable): Provide Instructions to Participants Considering the Testimony (i.e. review boards, council, etc.)

Sample Instructions

An interpreter for a language other than English will be used during this proceeding. Although some of you may understand the foreign language used, it is important for everyone to consider the same evidence. Therefore, you may only consider the testimony presented by the official interpreter(s) in English. You must not rely on your own interpretation of the witness’s or other parties’ words. The evidence you are to consider is only that provided through the interpreter.

Best Practices When Working with a Court Interpreter Maximizing Courtroom Communications

Attorneys and Family Members



Attorneys and family members or friends should not serve as official court interpreters.

Judges and Court Personnel



Judges and court personnel should never function as court interpreters.

Bilingual Staff: Municipalities may use employees designated as bilingual staff to communicate directly with court users in court operations only (i.e. clerk's counter, intake, etc.). Court employees **should not** be used as interpreters to interpret during a court proceeding unless they have been trained and authorized to serve as an interpreter. Municipalities interested in credentialing staff members as interpreters should contact the Rhode Island Judiciary to learn more about the credentialing process. See [Become a Certified Court Interpreter in Rhode Island](https://www.courts.ri.gov/programs-services/Pages/become-an-interpreter.aspx). Full Hyperlink: <https://www.courts.ri.gov/programs-services/Pages/become-an-interpreter.aspx>

Courtroom Management

- It is important to keep the courtroom as quiet as possible by allowing one person to speak at a time and ensuring the interpreter can see and hear the proceedings.
- Instruct all participants to speak loudly and clearly. Participants should speak directly to the party or witness and not to the interpreter.
- Instruct parties to pause when the length of an utterance becomes too long during consecutive interpretation.
- Provide interpreters with rest breaks as needed.
- Parties should provide advance notice to the clerk if an interpreter will be assigned for a trial or proceeding that is longer than two (2) hours.
- When an individual has a court-appointed interpreter present and continues to answer in English, the Court should urge use of the interpreter or ask whether the individual would like to waive the use of an interpreter. This colloquy should be included on the record.

Continued Responses in English



When an individual has a court-appointed interpreter present and continues to answer in English, the Court should urge the individual to use the interpreter or ask the court user if they would like to waive the use of an interpreter. Waivers should be knowing, voluntary, and on the record. Waiver is revocable at any time.

Exhibits in Languages Other than English



Interpreters should not be asked to extemporaneously render audio, video, or written exhibits into English on the record. Attorneys are obligated to arrange for certified transcription and translation of such exhibits ahead of time.

Attachment No. 1: Language Identification Card – Rhode Island Judiciary



ACCESS TO JUSTICE OFFICE

Language Access Services

The Rhode Island Judiciary is committed to ensuring that all court users and litigants have meaningful access to the services, programs, and proceedings of the courts. The Rhode Island Judiciary provides language access services to thousands of court users and litigants in over thirty (30) different languages each year to ensure meaningful access - including rare languages such as Tagalog, Yoruba, and Kinyarwanda. The three most common languages requested in Rhode Island are Spanish, Cape Verdean Creole, and Portuguese.

How to request language access services:

1. Identify the non-English language.
2. Contact the clerk and inform the clerk that the assistance of an interpreter is required.
3. Notify the court immediately if the matter in which you have requested an interpreter will not proceed as scheduled.

For more information on language access services visit www.courts.ri.gov.

Language Identification Cards
Abbreviated – See Clerk for complete listing

Spanish	Hola, hablo español. Necesito un intérprete.
Cape Verdean Creole	Olá, nta fala Kriolu Kabu Verdian. Nta presisa di un intérpreti
Portuguese	Olá, eu falo português. Preciso de um intérprete.
French	Bonjour, je parle français. J'ai besoin d'un interprète.
Haitian Creole	Bonjou, mwen pale Kreyòl Ayisyen. Mwen bezwen yon entèprèt.
Arabic	مرحبا، أنا أتحدث اللغة العربية. وأحتاج إلى مترجم.
Other	

Language Access Services



Access to Justice Office

222 Quaker Lane Warwick Rhode Island 02886



OFICINA DE ACCESO A LA JUSTICIA

Servicios de Acceso Lingüístico

El sistema judicial de Rhode Island se compromete a asegurarse de que todo usuario y litigante tengan acceso a los servicios, programas y procesos jurídicos. Cada año, para asegurarse de que los miles de usuarios y querellantes anuales tengan acceso valioso a los Tribunales, la Judicatura de Rhode Island provee servicios de acceso lingüístico en más de treinta (30) idiomas, incluyendo idiomas tales como tagalo, yoruba y kinyarwanda. Los tres idiomas más comunes en Rhode Island son el español, el cabo verdiano y el portugués.

Cómo solicitar servicios de acceso lingüístico:

1. Identifique el idioma (que no sea inglés).
2. Póngase en contacto con el actuario e infórmele que requiere la ayuda de un intérprete.
3. Si el caso en el que había solicitado un intérprete no va a proceder según estaba programado, notifíquesele al Tribunal inmediatamente.

Para más información sobre el acceso a servicios lingüísticos, visite la página www.courts.ri.gov.

Language Identification Cards
Abbreviated – See Clerk for complete listing

Spanish	Hola, hablo español. Necesito un intérprete.
Cape Verdean Creole	Olá, nta fala Kriolu Kabu Verdian. Nta presisa di un intérpreti
Portuguese	Olá, eu falo português. Preciso de um intérprete.
French	Bonjour, je parle français. J'ai besoin d'un interprète.
Haitian Creole	Bonjou, mwen pale Kreyòl Ayisyen. Mwen bezwen yon entèprèt.
Arabic	مرحبا، أنا أتحدث اللغة العربية. وأحتاج إلى مترجم.
Other	

Language Access Services



Access to Justice Office

222 Quaker Lane Warwick Rhode Island 02886

Attachment No. 2: Language Identification Card – [Language ID Card.pdf](#)

Full Hyperlink:

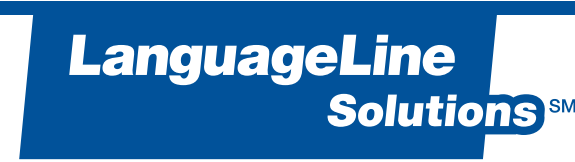
<https://ohr.dc.gov/sites/default/files/dc/sites/ohr/publication/attachments/Language%20ID%20Card.pdf>

Europe	
Albanian Tregoni me gisht gjuhën tuaj. Do të thërrasim një përkthyes. Përkthyesi ofrohet falas për ju.	Shqip 
Armenian Նշեք, թե որ լեզվով եք խոսում: Թարգմանիչ կկանչենք: Թարգմանիչ ծառայությունները տրամադրվում են անվճար:	Հայերեն 
Basque Zure hizkuntza aukeratu. Jarraian interprete bati deituko diogu. Zerbitzu hau doakoa da.	Euskara 
Bosnian Pokažite svoj jezik. Pozvat ćemo tumača. Usluge tumača su besplatne za vas.	Bosanski 
Bulgarian Посочете вашия език. Ще бъде извикан преводач. Преводачът е осигурен безплатно за вас.	Български 
Croatian Pokažite svoj jezik. Prevoditelj će biti pozvan. Prevoditelj a ćete dobiti besplatno.	Hrvatski 
Czech Ukažte na váš jazyk. Bude zavlán tlumočník. Tlumočení je pro vás bezplatné.	Čeština 
Danish Peg på dit sprog. En tolk vil blive tilkaldt. Tolken tilbydes uden omkostninger for dig.	Dansk 
Dutch Wijs uw taal aan. Er zal contact worden opgenomen met een tolk. De service van de tolk is geheel gratis.	Nederlands 
Estonian Osutage oma keelel. Vastava tõlgiga võetakse ühendust. Tõlketeenus on teie jaoks tasuta.	Eesti keel 
Finnish Osoita maasi kieltä. Kutsumme tulkin paikalle. Tulkin käyttö on sinulle ilmaista.	Suomi 
French Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.	Français 
German Zeigen Sie auf Ihre Sprache. Ein Dolmetscher wird angefordert. Der Dolmetscher ist für Sie kostenlos.	Deutsch 
Greek Δείξτε τη γλώσσα σας και θα καλέσουμε ένα διερμηνέα. Ο διερμηνέας σας παρέχεται δωρεάν.	Ελληνικά 
Hungarian Válassza ki a nyelvet. Tolmácsot fogunk hívni. A tolmács az Ön számára díjtan.	Magyar 

Europe - continued	
Icelandic Bentu á þitt tungumál. Það verður hringt í túlk. Túlkurinn er þér að kostnaðarlausu.	Íslenska 
Italian Indicare la propria lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.	Italiano 
Lithuanian Nurodykite savo kalbą. Bus pakviestas vertėjas. Vertėjas jums bus suteiktas nemokamai.	Lietuvių 
Macedonian Покажете на јазикот на кој зборувате. Ќе повикаме преведувач. Услугите на преведувачот се бесплатни.	Македонски 
Norwegian Pek på språket dit. En tolk vil bli tilkalt. Tolken tilbys kostnadsfritt for deg.	Norsk 
Polish Proszę wskazać swój język i wezwiemy tłumacza. Usługa ta zapewniana jest bezpłatnie.	Polski 
Portuguese Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.	Português 
Romanian Indicați limba pe care o vorbiți. Vi se va face legătura cu un interpret caare vă este asigurat gratuit.	Română 
Russian Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Услуги переводчика предоставляются бесплатно.	Русский 
Serbian Покажите свој језик. Преводалац ће бити позван. Преводалац је за вас обезбеђен бесплатно.	Српски 
Slovak Ukážte na svoj jazyk. Zavoláme tlmočníka. Tlmočenie je pre vás bezplatné.	Slovenčina 
Spanish Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.	Español 
Swedish Peka på ditt språk. En tolk kommer att tillkallas. Tolken erbjuds utan kostnad för dig.	Svenska 
Ukranian Вкажіть вашу мову. Вам викличуть перекладача. Послуги перекладача надаються безкоштовно.	Українська 
Yiddish ווייזט אָן אויף אייער שפּראַך און מען וועט רופן אַן איבערזעצער. איר דאַרפט גאַרניט באַצאָלן פאַר דער איבערזעצונג.	יידיש 

Pacific Islands	
Fijian Dusia na nomu vosa. Ni na Vakarautaki mai e dua na dau vakadewa vosa. Na dau vakadewa vosa e sega ni saumi.	Vosa Vakaviti 
Ilocano Itudo yo ti sao yo. Ag awag da ti maysa nga mangipatpatarus nga tumulong kadakayo nga awan ti bayad na.	Ilokano 
Indonesian Tunjukkan bahasa Anda. Penerjemah akan dihubungi. Penerjemah disediakan gratis tanpa dikenakan biaya.	Bahasa Indonesia 
Malay Tunjukkan bahasa anda. Jurubahasa akan dihubungi. Jurubahasa akan disediakan tanpa anda dikenakan bayaran.	Bahasa Melayu 
Marshallese Kelet kajin eo am. Im renaaj kúr juón am Ri-Ukok. Ri-Ukok eo enaaj jibañ eok ilo ejjelok wóneen.	Kajin Majól 
Samoan Fa'asino lau gagana. Ole a vala'au se fa'amatala'upu. Ua saunia se fa'amatala'upu e aunoa ma se tau e te totogiina.	Fa'asamoa 
Tagalog Ituro po ang inyong wika. Isang tagasalin ang ipagkakaloob nang libre sa inyo.	Tagalog 
Tongan Tuhu' I mai ho`o lea fakafonua. `E ui ha fakatonulea. `Oki ta`etotongi kia `a e fakatonulea.	Lea Faka-Tonga 


North America, South America, and Caribbean	
French Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.	Français 
Haitian Creole Lonje dwèt ou sou lang ou pale a epi nap rele yon entèprèt pou ou. Nou ba ou sèvis entèprèt la gratis.	Kreyòl 
Navajo Nizaad biká'ígíí bich'í' dah diilnííh. Ata' halne' é la' hágo bi'dí' doonií. Ata' halne' é éí dóo haída yit'éego bik' é ní' diiléel da. T'áájiik' e ná ata' hodooniíh.	Diné K'ehjí 
Portuguese Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.	Português 
Spanish Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.	Español 



Language Identification Card

As a LanguageLine Solutions client you have access to over-the-phone interpretation 24 hours a day, 7 days a week. Use this Language Identification Card in a face-to-face situation to determine which language a person speaks. The Language ID Card lists the languages most frequently encountered in North America, grouped by the geographical region where they are commonly spoken.

- To use the Language ID Card efficiently, locate the geographical region where you believe the speaker may be from. (Pacific Islands, Europe, etc.)
- Show the person the languages listed for that region. The message underneath each language says: “Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.”

English	English 
Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you.	

- Refer to your Quick Reference Guide (QRG) to access an interpreter through LanguageLine Solutions. In most cases, an interpreter is available within seconds.
- If you are unable to identify the language, our representative will help you.

Please note: LanguageLine Solutions interprets from English into more than 200 languages. Only the most requested languages are listed here. This list is subject to change based upon client demand.

From North America call **1800 752-6096** for more information about our service.



India, Pakistan, and Southwest Asia

Bengali বাংলা 👉
আপনার ভাষার দিকে নির্দেশ করল। একজন দোভাষীকে ডাকা হবে। দোভাষী আপনি নিখরচায় পাবেন।

Gujarati ગુજરાતી 👉
તમારી ભાષાનો ઉલ્લેખ કરે. દુભાષિયાને બોલાવી શકાશે. દોભાષિયાને બોલવવામાં તમારે ખર્ચ આપવો નહિ પડે

Hindi हिंदी 👉
अपनी भाषा को इंगित करें। जिसके अनुसार आपके लिए दुभाषिया बुलाया जाएगा। आपके लिए दुभाषिया की निशुल्क व्यवस्था की जाती है।

Malayalam മലയാളം 👉
നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിലേക്ക് ചുണ്ടുക. ഒരു വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ സേവനം ലഭ്യമാക്കും. ഈ വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ സേവനം നിങ്ങൾക്ക് സൗജന്യമായാണ് നൽകുന്നത്.

Nepali नेपाली 👉
आफ्नो भाषातर्फ आँल्याउनुहोस्। एक दोभाषेलाई बोलाइनेछ। तपाईंको विना कुनै खर्चको, एकजना दोभाषे उपलब्ध गराइनेछ।

Punjabi ਪੰਜਾਬੀ 👉
ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋ। ਜਿਸ ਮੁਤਾਬਕ ਇਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਦੀ ਮੁਫਤ ਇੱਤਜ਼ਾਮ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Sinhalese සිංහල 👉
ඔබේ හමව පෙළවන්න. හම පරිවර්තකයෙකු කැඳවෙනු ඇත. හම පරිවර්තකය ඔබ වෙත හේමිලේ සැපයෙනු ඇත.

Tamil தமிழ் 👉
உங்கள் மொழியைச் சுட்டிக்காட்டுங்கள். மொழிபெயர்ப்பாளர் ஒருவர் அழைக்கப்படுவார். மொழிபெயர்ப்பாளருக்காக நீங்கள் செலவு செய்யத்தேவையில்லை.

Telugu తెలుగు 👉
మీ భాషను గుర్తించండి. మీ భాషనువారకులను పిలువబడును. మీకు ఎటువంటి ఖర్చు లేకుండా భాషనువారకులను సమకూర్చబడును.

Urdu اُردو 👉
اپنی زبان پر اشارہ کریں۔ ایک ترجمان کو بلاجائے گا۔ ترجمان کا انتظام آپ پر بغیر کسی خرچ کے کیا جائے گا۔

Africa	
Acholi Acholi 👉	
Siem thok ma iyae. Ja loko ibiro luongi. Jaloko no ochiuni ma onge chudo.	
Amharic አማርኛ 👉	
ቋንቋዎትን ያመልክቱ። አስተርጓሚ ይጠራል።	
አስተርጓሚው በነጻ ይቀርብልዎለታል።	
Arabic عربي 👉	
أشتر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما سيتم إحضار المترجم الفوري مجانًا.	

Africa - continued	
Dinka Thok monyang 👉	
Weet ten thoungdie. Raan weetgeryc a col. Agerwelyic ku a cin aroop biyik yen.	

French Français 👉
Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.

Hausa Hausa 👉
Nuna zuwa ga yarenka. Za a kira tafinta. An samar maka da tafintan ne ba tare da sai an biya kudi ba.

Italian Italiano 👉
Indicare la propia lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.

Nuer Mägäcä luqäddä 👉
Ku tilmään luqäddäädä. Turjubään äyää looyëëri-doonää. Turjubäänkä läguḡu yëëräyo wää biläähsh.

Oromo Oromo 👉
Gara afaan keetti eeri. Turjumaanni ni waamama. Turjumaanni beesee takka malee siif qophaawa.

Portuguese Português 👉
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

Portuguese Creole Crioulo Portugues 👉
Nho pontâ pa lingu qui nho ta papiâ. No ta arranja um interprete pa nho. No ta rranja um interprete e nho ca ta pagâ nada pa el.

Somali Af-Soomaali 👉
Farta ku fiiqluqadaada... Waxa laguugu yeeri doonaa turjubaan. Turjubaanka wax lacagi kaaga bixi mayso.

Swahili Kiswahili 👉
Onyesha lugha yako. Mkalimani ataitwa. Utapewa mkalimani bila gharama yoyote.

Tigrinya ትግርኛ 👉
ቋንቋኹም አመልክቱ። አተርጓሚ ከጽዋላ ይኸለል እዩ። ንአተርጓሚ አትከፍልዎ ዝኾነ ክፍሊት የለን።

Wolof Wolof 👉
Taannal sa lakk ngir fiou bolela ak kou degg sa lakk mou dimbeuli leu. Ndimbeul bi do ci fey dara.

Yoruba Yorùbá 👉
Tọ́ka sí èdè rẹ. A ó pe ògbùfọ̀ kan. Ọ̀fẹ́ ní a ó pe ògbùfọ̀ yìí fún ọ.

LanguageLine Solutions also offers Document Translation

For more information contact us:
Phone: 1 888 763-3364 • Fax: 1 800 648-0170
E-mail: translation@languageline.com
Web: www.LanguageLine.com

Middle East	
Arabic عربي 👉	
أشتر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما سيتم إحضار المترجم الفوري مجانًا.	
Armenian Հայերէն 👉	
Նշեք, թե որ լեզվով եք խոսում: Թարգմանիչ կկանչենք: Թարգմանիչի ծառայությունները տրամադրվում են անվճար:	
Azerbaijani Azərbaycan dili 👉	
Danışdığınız dili bildirin. Sizin üçün tərcüməçi dəvət olunacaq.Tərcümə xidməti üçün ödəniş tələb olunmur.	
Dari دری 👉	
زبان مورد نظر را نشانی کنید. یک ترجمان فراخوانده خواهد شد. این برای شما کدام هزینه در پی نخواهد داشت.	
Farsi فارسي 👉	
زبان مورد نظر خود را مشخص کنید. یک مترجم برای شما درخواست خواهد شد. مترجم بصورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد.	
Hebrew עברית 👉	
הצבע לעבר השפה שלך, ואנחנו נתקשר למתרגמן. שירותו של המתרגמן ניתן ללא תשלום.	
Kurdish کوردی 👉	
ناماژه به زمانهکمتان. وههڠڤرێک ینگ دهکرێت. بۆ نامادهکردنی وههڠڤر هیچ پارهیەک له تو وههناگیر درێت.	
Pashto پښتو 👉	
خپلي ژبي ته اشاره وكړئ. يو ژباړونكی به راوبلل شي. ستاسو له پاره د ژباړونكي انتظام په وړيا توگه كيږي.	
Turkish Türkçe 👉	
Konuştüğunuz dili gösterin. Sizin için bir çevirmen aranacaktır. Bu çevirmen size ücretsiz sağlanır.	

Asia		
China 請指認您的語言，以便為您提供免費的口譯服務。 请指认您的语言，以便为您提供免费的口译服务。		
Cantonese 廣東話 广东话 👉		
Chaochow 潮州話 潮州话 👉		
Fukienese 福建話 福建话 👉		
Mandarin 國語 普通话 👉		
Shanghai 上海話 上海话 👉		
Taiwanese 台灣話 台湾话 👉		
Toishanese 台山話 台山话 👉		

Asia- continued	
Burmese မြန်မာ 👉	
သင့်ဘာသာစကားကို ညွှန်ပြပါ။ စကားပြန် ခေါ်ဝေါ်ပါမည်။ သင့်အတွက် စကားပြန် အခမဲ့ ပေးပါမည်။	
Hmong Hmoob 👉	
Taw rau koj hom lus. Yuav hu rau ib tug neeg txhais lus. Yuav muaj neeg txhais lus yam uas koj tsis tau them dab tsì.	
Indonesian Bahasa Indonesia 👉	
Tunjukkan bahasa Anda. Penerjemah akan dihubungi. Penerjemah disediakan gratis tanpa dikenakan biaya.	
Japanese 日本語 👉	
あなたの話す言語を指してください。無料で通訳サービスを提供します。	
Karen ကဠိကျိ 👉	
နိဂ်လီဆေနကျိ.တၢ်ကကိးဂ့ၤကျိၣ်ထံတၢ်.တၢ်ဟ့ၣ်ဂ့ၤကျိၣ်ထံတၢ်လတဆိၣ်ဒီးဆဂ့ၤဆကလံၤဘၣ်.	
Khmer (Cambodian) ខ្មែរ (កម្ពុជា) 👉	
សូមផ្ដល់ភាសាអ្នក។ យើងនឹងហៅអ្នកបកប្រែភាសាមកជូន។ អ្នកបកប្រែភាសានឹងជួយអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។	
Korean 한국어 👉	
귀하께서 사용하는 언어를 지정하시면 해당 언어 통역 서비스를 무료로 제공해 드립니다.	
Laotian ພາສາລາວ 👉	
ຊື່ບອກພາສາທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້. ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນຄ່າແປໃຫ້ແກ່ນາຍແປພາສາ.	
Malay Bahasa Melayu 👉	
Tunjukkan bahasa anda. Jurubahasa akan dihubungi. Jurubahasa akan disediakan tanpa anda dikenakan bayaran.	
Mien Mien 👉	
Nuq̄ longc meih nyei waac fngx. Ninh mbuo porv waac mienh oix zuqc heuc daaih lorx meih. Ninh mbuo porv waac mienh tengx nyei jiauv louc yaac baeqc thenx maiv zuqc cuotv zinh nyaanh faan-liuc.	
Mongolian Монгол 👉	
Танай хэлээ эаа. Орчуулагч дуудагдана. Орчуулагчийн тусламж танд үнэгүй байх болно.	
Thai ไทย 👉	
ช่วยชี้ที่ภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาล้ามให้ท่าน การใช้สามไม้ต้องเสียค่าใช้จ่าย	
Vietnamese Tiếng Việt 👉	
Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.	